



Olá comunidade brasileira de Nagahama!!

Como vocês estão aproveitando este verão? Nesta época em que começam os festivais de verão (夏祭り) falaremos um pouco sobre o *yukata*, uma vestimenta tradicional no país. Confiram!!



Aproveitem o verão com o *yukata*!



No verão, acontecem vários festivais e eventos em todo o país. Os japoneses têm o costume de ir a esses festivais com o tradicional *yukata*.

Yukata significa roupa de banho. É um traje bem simples, feito com um tecido leve, de algodão ou linho. Antigamente, era mais utilizado como saída de banho ou roupão; após banharem nas termas, os japoneses se cobriam com o *yukata* ao invés de usarem uma toalha para se enxugar. Entretanto, com o passar do tempo, passou a ser muito usado nos festivais de verão e de fogos de artifício por ser uma roupa leve e fresquinha, por isso, ganhou estampas bem vivas e coloridas, tornando-se muito popular entre as moças.

Mesmo nos dias de hoje, em muitos hotéis tradicionais e *onsens*, as pessoas usam o *yukata* como saída de banho; sendo este porém, mais simples que os dos festivais, com suas cores neutras e a faixa que o prende, estreita e de cor lisa.

Não são somente as mulheres que vestem o *yukata*. Este traje típico também é muito popular entre os homens.

Porém, o *yukata* que os homens vestem tem uma estampa mais discreta, cores mais neutras. A faixa que prende o *yukata* (*obi*) também é bem mais simples de se amarrar.



Além do *yukata*, muitos rapazes utilizam uma vestimenta chamada *jinbei*. Antigamente utilizava-se o *jinbei* como uma "roupa para se ficar em casa", mas com o tempo, também por ser uma roupa bem leve, as pessoas começaram a usá-lo para ir aos festivais de verão como os de fogos de artifício e *bon-odori* da cidade.



Jinbei



Furisode

Pelo seu formato, alguns ainda confundem o *yukata* com o quimono. Este é feito com um tecido mais refinado, um tecido feito com fios de seda, geralmente de crepe (*chirimen*). As mulheres vestem este traje em ocasiões especiais como em festas de casamento, formaturas ou cerimônias de Maioridade.

As mulheres não casadas vestem o quimono do tipo *furisode* (quimono de mangas longas, próprio para moças solteiras), como roupa de festa, para irem a esses eventos.



Acesse nossa página no Facebook e receba notícias, dicas para o dia-a-dia e muito mais!

www.facebook.com/amigotsuushin

✉ cir@city.nagahama.lg.jp

☎ 0749-65-8711

Depto de Participação e Parceria dos Municípios
Prefeitura de Nagahama

Contato:

Vamos aproveitar as férias de verão!



A Associação Internacional de Nagahama está promovendo quatro dias de atividades para as crianças nestas férias de verão.

As crianças poderão fazer suas tarefas escolares além de participar de algumas atividades recreativas.



Quem pode participar:

Crianças até o 3º ano do *shougakkou*

【Datas】 31/jul, 7/ago, 18/ago ou 21/ago

【Horário】 13h ~ 17h

【Local】 Kokusai Bunka Kouryuu House – GEO (Kamiteru-cho 519)

【Valor】 300 ienes por dia (lanche incluso)

As crianças podem participar um dia ou os quatro dias. No ato da inscrição, favor informar: nome, ano escolar, nome do responsável, endereço e telefone.

Inscrições pelo telefone: 0749-63-4400 (em japonês) das 10h ~ 18h (exceto às 5^{as}) – até 3 dias antes de cada data.

Fogos de artifício (花火大会)

Todos os anos a cidade de Nagahama realiza o famoso festival de fogos de artifício (*hanabi taikai*). E este ano não poderia faltar.

O evento será :

【Data】 06 de agosto (seg)

【Horário】 19h30 ~ 20h15

【Local】 Porto de Nagahama

【Valor】 Cadeiras – 1000 ienes

Local para lonas – 500 ienes

Entretanto todos poderão assistir aos fogos gratuitamente pelo Hokouen. Haverá 10 mil disparos que serão lançados de um dos navios do Biwako. Não percam esta oportunidade!

Mais informações no endereço abaixo

<http://nagahamashi.org/news/hanabi2012.html>

(em japonês)



Vamos estudar japonês!! Tanoshii Nihongo (たのしいにほんご) !



Vocês gostariam de conversar fluentemente o japonês e surpreender seus amigos? Então venham participar das aulas de língua japonesa! Não percam esta chance!!

【Requisitos para participar】

- Residentes estrangeiros ou pessoas que trabalham no município de Nagahama

【Quando?】

- De 21/ago à 27/nov (todas as 3as feiras – total de 12 aulas), das 19h às 20h30

【Onde?】

- Kokusai Bunka Kouryuu House – GEO (Kamiteru-cho 519)

【Quanto?】

- 2,400 ienes (parte do material incluso)

【Inscrições (até 10 de agosto – 6ª feira)】

- Associação Internacional de Nagahama – NIFA

☎ 0749-63-4400 10h ~ 19h (exceto às 5as feiras)

- Prefeitura de Nagahama – Shimin Kyoudou Suishin-ka (Português e Espanhol)

☎ 0749-65-8711 8h30 ~ 17h15

✉ Informar o nome, endereço, telefone, nacionalidade e nível que deseja estudar.

✉ Caso o número de inscrições não atinja o número mínimo de participantes, o curso poderá ser cancelado.

É muito divertido estudar japonês !!

